



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

## Revision to a Request for Supply Arrangement - Révision à une demande pour un arrangement en matière d'approvisionnement

The referenced document is hereby revised; unless  
otherwise indicated, all other terms and conditions of  
the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf  
indication contraire, les modalités de l'invitation  
demeurent les mêmes.

## Comments - Commentaires

## Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

## Issuing Office - Bureau de distribution

Ship Construction, Refit and Related  
Services/Construction navale, Radoubs et services  
connexes

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

6C2, Place du Portage

Gatineau

Québec

K1A 0S5

|  |   |
|--|---|
| <b>Title - Sujet</b><br>Bateaux pneumatiques & Aluminum  |   |
| <b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b><br>E60MC-190001/D   | <b>Date</b><br>2020-02-24   |
| <b>Client Reference No. - N° de référence du client</b><br>E60MC-190001  | <b>Amendment No. - N° modif.</b><br>001                                   |
| <b>File No. - N° de dossier</b><br>038mc.E60MC-190001  | <b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>                                    |
| <b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b><br>PW-\$\$MC-038-27556   |   |
| <b>Date of Original Request for Supply Arrangement</b> 2020-01-02<br><b>Date de demande pour un arrangement en matière d'app. originale</b>  |   |
| <b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b><br><b>at - à 02:00 PM</b><br><b>on - le 2020-03-31</b>   | <b>Time Zone</b><br><b>Fuseau horaire</b><br>Eastern Standard Time<br>EST |
| <b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b><br>Robson, Vicki   | <b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b><br>038mc                               |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br>(613) 286-4376 ( )   | <b>FAX No. - N° de FAX</b><br>( ) -                                       |
| <b>Delivery Required - Livraison exigée</b>  |   |
| <b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b><br><b>Destination - des biens, services et construction:</b>  |   |
| <b>Security - Sécurité</b><br>This revision does not change the security requirements of the solicitation.<br>Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de l'invitation. |   |

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

|  |  |   |
|--|--|---|
| <b>Acknowledgement copy required</b><br><b>Accusé de réception requis</b>  | <b>Yes - Oui</b><br><input type="checkbox"/> | <b>No - Non</b><br><input type="checkbox"/> |
| <b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b><br><b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>   |  |   |
| <b>Signature</b>   | <b>Date</b>                                  |   |
| Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print)<br>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant.<br>(taper ou écrire en caractères d'imprimerie) |  |   |
| <b>For the Minister - Pour le Ministre</b>   |  |   |

**Cette modification 001 de la demande de soumissions vise à modifier les articles 1.2.1, 5.2.8, 5.2.9, 6A.1 et l'annexe A.**

**1. À la page 4, section 1.2.1 intitulée Sommaire:**

**SUPPRIMER: dans son intégralité**

**REEMPLACER PAR:**

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) a besoin des services de fournisseurs capables de construire et de fournir des bateaux pneumatiques à coque rigide « RHIB », des bateaux pneumatiques « IB » **et des bateaux en aluminium « AB »** pour divers ministères et organismes, au fur et à mesure des besoins. La présente demande d'arrangements en matière d'approvisionnement (DAMA) permettra d'établir une liste des fournisseurs qualifiés selon les volets de « RHIB », « IB » **et « AB »**, conformément à l'annexe A – Volets de navires.

**2. À la page 12 et 13, section 5.2.8 intitulée Certification de soudage:**

**SUPPRIMER: dans son intégralité**

**REEMPLACER PAR:**

- a. Pour les volets de navires visés à l'annexe A, lorsque le fournisseur souhaite disposer d'un arrangement, le fournisseur certifie que le soudage sera effectué par un soudeur agréé par le Bureau canadien du soudage et conformément aux exigences des normes suivantes de l'Association canadienne de normalisation (CSA):

CSA W47.2-11, Certification des entreprises de soudage par fusion de l'aluminium, division 2.

CSA W59.2, Construction en aluminium soudé

- b. En plus des normes CSA et Si la spécification de la GCC - CT-043-EQ-EG-001-E, Spécification de soudage de la Garde côtière canadienne, (dernière édition) est demandée dans la demande de propositions (DP) suite à cet arrangement en matière d'approvisionnement, alors le soudage doit être effectué conformément aux exigences de la spécification CCG.

Le fournisseur doit soumettre des preuves démontrant les qualifications de l'entreprise et des employés en matière de soudage et le respect des normes de soudage énoncées.

**Remarque: La certification de soudage n'est pas requise pour les volets 10 et 14 uniquement.**

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
E60MC-190001/D

N° de la modif - Amd. No.  
001

Id de l'acheteur - Buyer ID  
038mc

N° de réf. du client - Client Ref. No.  
E60MC-190001/D

File No. - N° du dossier  
038mc.E60MC-190001

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

### **3. À la page 13, section 5.2.9 intitulée Normes:**

**SUPPRIMER: dans son intégralité**

**REEMPLACER PAR:**

Le fournisseur certifie que tout navire construit à la suite d'un arrangement en matière d'approvisionnement sera construit conformément aux normes suivantes, sauf indication contraire explicite dans l'Énoncé des besoins techniques (EBT):

TPMSB TP 1332 « Normes de construction pour les petits bâtiments » et, le cas échéant, la loi américaine Yacht Council (ABYC) – (dernière édition);

CSA C22.2 No. 183.2-M1983 (R1999) Normes relatives aux installations électriques à courant continu sur les bateaux et ABYC «E» Normes électriques – (dernière édition).

Remarque: à moins que l'EBT n'exempte explicitement un navire de l'une ou l'autre de ces normes (TP1332, CSA C22.2) ou de certaines de ses normes, mais en ordonne implicitement, les fournisseurs doivent informer le Canada du conflit au moment de la soumission.

### **4. À la page 14, section 6A.1 intitulée Arrangement:**

**SUPPRIMER: dans son intégralité**

**REEMPLACER PAR:**

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) a besoin des services de fournisseurs capables de construire et de fournir des bateaux pneumatiques à coque rigide « RHIB », des bateaux pneumatiques « IB » et des bateaux en aluminium « AB » identifiés à l'Annexe A – Volets de navire pour divers ministères et organismes, au fur et à mesure des besoins, conformément à l'Énoncé des besoins techniques qui sera fourni au fournisseur pré-qualifié pour ce volet avec la demande de soumissions.

**5. À la page 20, sous l'ANNEXE A intitulée Volets de Navires:**

**SUPPRIMER: dans son intégralité**

**REEMPLACER PAR:**

**VOLETS DE NAVIRES**

| Catégorie n° | Type de navire<br>– Bateau<br>pneumatique à<br>coque rigide<br>(RHIB) ou<br>bateau<br>gonflable (IB) | Taille                            | Type de matériau                    | Certification de<br>Sauvegarde de<br>la vie humaine<br>en mer (SOLAS) | Certification<br>de soudage<br>requis |
|--------------|--|-----------------------------------|-------------------------------------|---|---------------------------------------|
| 1            | RHIB   | Plus de 6 mètres                  | Aluminium                           | Oui   | Oui                                   |
| 2            | RHIB   | Plus de 6 mètres                  | Plastique renforcée<br>de verre     | Oui   | Oui                                   |
| 3            | RHIB   | Plus de 6 mètres                  | Aluminium                           | Non   | Oui                                   |
| 4            | RHIB   | Plus de 6 mètres                  | Plastique renforcée<br>de verre     | Non   | Oui                                   |
| 5            | RHIB   | Égale ou inférieure<br>à 6 mètres | Aluminium                           | Oui   | Oui                                   |
| 6            | RHIB   | Égale ou inférieure<br>à 6 mètres | Plastique renforcée<br>de verre     | Oui   | Oui                                   |
| 7            | RHIB   | Égale ou inférieure<br>à 6 mètres | Aluminium                           | Non   | Oui                                   |
| 8            | RHIB   | Égale ou inférieure<br>à 6 mètres | Plastique renforcée<br>de verre     | Non   | Oui                                   |
| 9            | IB   | Égale ou inférieure<br>à 6 mètres | Tissus synthétiques<br>caoutchoutés | Non   | Oui                                   |
| 10           | IB   | Égale ou inférieure<br>à 6 mètres | Tissus synthétiques<br>caoutchoutés | Non   | Non                                   |
| 11           | AB   | Plus de 6 mètres                  | Aluminium                           | Non   | Oui                                   |
| 12           | AB   | Égale ou inférieure<br>à 6 mètres | Aluminium (Soudé)                   | Non   | Oui                                   |
| 13           | AB   | Égale ou inférieure<br>à 6 mètres | Aluminium (Rivé)                    | Non   | Oui                                   |

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
E60MC-190001/D

N° de la modif - Amd. No.  
001

Id de l'acheteur - Buyer ID  
038mc

N° de réf. du client - Client Ref. No.  
E60MC-190001/D

File No. - N° du dossier  
038mc.E60MC-190001

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

|    |    |                                   |                  |     |     |
|----|----|-----------------------------------|------------------|-----|-----|
| 14 | AB | Égale ou inférieure<br>à 6 mètres | Aluminium (Rivé) | Non | Non |
|----|----|-----------------------------------|------------------|-----|-----|